

**GEMEINDE
PRAGS**

Provinz Bozen

**COMUNE DI
BRAIES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del **13.07.2026**Uhr - ore **21:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	(*)	F. M.R.
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco				
Innerhofer Putzer Helene	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X			
Lercher Thomas	Referent	Assessore				
Steiner Erwin Jakob	Referent	Assessore				

A.E. / A.G. = entschuldigt abwesend/ assente con giustificazione
 A.U. / A.I. = unentschuldigt abwesend/ assente senza giustificazione
 F. / M.R. = Fernzugang / mod. remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes / assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Der Gemeindesekretär

Segretario: Il Segretario Comunale

Jud Martin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Mittermair Friedrich

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

**ÖFFENTLICHE ARBEITEN - CUP
 J63I24000080001 - CIG B80B8869FC: EFRE3045
 - ES GHPrags - Energetische Sanierung
 Rathaus Prags - Genehmigung des Ansuchens
 um Bauzeitenverlängerung**

**LAVORI PUBBLICI - CUP J63I24000080001 - CIG
 B80B8869FC: EFRE3045 - ES GHPrags -
 Risanamento energetico del municipio di Braies
 - prolungamento del tempo utile per
 l'esecuzione dei lavori**

☒ unverzüglich vollstreckbar
 immediatamente esecutivo

Betreff: ÖFFENTLICHE ARBEITEN - CUP J63I24000080001 - CIG B80B8869FC: EFRE3045 - ES GHPrags - Energetische Sanierung Rathaus Prags - Genehmigung des Ansuchens um Bauzeitenverlängerung

Oggetto: LAVORI PUBBLICI - CUP J63I24000080001 - CIG B80B8869FC: EFRE3045 - ES GHPrags - Risanamento energetico del municipio di Braies - prolungamento del tempo utile per l'esecuzione dei lavori



Co-funded by
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINȚIA AUTONOMĂ DE BULSĂN SÜDTIROL

Vorausgeschickt, dass das Rathaus, das Postamt und die Raiffeisenkasse in Prags energetisch saniert werden sollen;

- dass das Projekt im Rahmen des Aufrufs EFRE 2021 – 2027 – 2. Aufruf der Priorität 2 – „Green“- Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden zu erstellen war;

- dass mit Beschluss Nr. 288/A/2024 vom 26.07.2024 Dr. Arch. David Preindl, mit Sitz in Olang, Seefeld 14, MwSt. Nr. 02629380219, mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes (einschließlich der notwendigen Leistungen des Vorprojektes und des endgültigen Projektes) und mit der Sicherheitskoordination in der Planungsphase, betreffend das Projekt „Energetische Sanierung – Rathaus, Postamt, Raiffeisenkasse in Prags“, beauftragt wurde.

Darauf hingewiesen, dass der Gemeinderat das Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit mit Beschluss Nr. 29/R/2024 vom 19.09.2024 genehmigt hat.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 259/A/2024 vom 18.10.2024 wurde das Ausführungsprojekt „Energetische Sanierung Rathaus Prags“, in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt und zwar mit einem Gesamtbetrag von 1.019.737,21 Euro, davon 764.984,97 Euro als Ausschreibungsbetrag (inklusive Kosten für die Sicherheit in Höhe von 23.399,14 Euro) und 254.752,24 Euro als Gelder zur Verfügung der Verwaltung.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 203 vom 24.07.2025 wurde das überarbeitete Ausführungsprojekt „Energetische Sanierung Rathaus Prags“, in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt und zwar mit einem Gesamtbetrag von **1.083.374,15** Euro, davon **769.447,80** Euro als Ausschreibungsbetrag (inklusive Kosten für die Sicherheit in Höhe von 24.235,88 Euro) und **313.926,35** Euro als Gelder zur Verfügung der Verwaltung.

Premesso che il municipio, l'ufficio postale e la Cassa Raiffeisen a Braies, deve essere ristrutturato energeticamente;

- che il progetto doveva essere elaborato nell'ambito del 2° bando EFRE 2021 -2027 – priorità 2 – “Green” – promozione dell'efficienza energetica nell'edilizia pubblica;

- che con delibera n. 288/G/2024 del 26/07/2024 è stato incaricato il dott. arch. David Preindl, con sede a Valdaora, Via Seefeld 14, partita IVA n. 02629380219, con l'elaborazione del progetto esecutivo (incluso le necessarie prestazioni del progetto preliminare e del progetto definitivo) e con la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione, riguardante il progetto “Risanamento energetico municipio, ufficio postale, Cassa Raiffeisen a Braies”.

Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 29/R/2024 del 19/09/2024 il progetto di fattibilità tecnica ed economica.

Con delibera della Giunta Comunale n. 259/G/2024 del 18/10/2024 è stato approvato il progetto esecutivo “Risanamento energetico Casa Comunale Braies” in via amministrativa e ciò per un importo complessivo di Euro 1.019.737,21, di cui Euro 764.984,97 quale importo a base di gara (costi per la sicurezza di Euro 23.399,14 inclusi) e Euro 254.752,24 somme a disposizione dell'amministrazione.

Con delibera della Giunta Comunale n. 203 del 24/07/2025 è stato approvato il progetto esecutivo “Risanamento energetico Casa Comunale Braies” in via amministrativa e ciò per un importo complessivo di Euro **1.083.374,15**, di cui Euro **769.447,80** quale importo a base di gara (costi per la sicurezza di Euro 24.235,88 inclusi) e Euro **313.926,35** somme a disposizione dell'amministrazione.

Mit Beschluss Nr. 238/A/2025 vom 26.08.2025 wurde die Vormerkung der Ausgabe und die Ausschreibung der Arbeiten in Höhe von 769.447,80 Euro (inklusive Sicherheitskosten in Höhe von 24.235,88 Euro) beschlossen.

Die Arbeiten sind mit Beschluss Nr. 255/A/2025 vom 19.09.2025 und Vertrag Rep. Nr. 468/2025 vom 21.10.2025 an die Firma Kargruber-Stoll GmbH aus Welsberg-Taisten mit einem Vertragswert von 641.942,04 Euro (inklusive Kosten für die Sicherheit in Höhe von 24.235,88), zuzüglich 10 % MwSt. übergeben worden.

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen um Bauzeitverlängerung von 34 Tagen vom 07.07.2026 (Eingangsprotokoll Nr. 4808 vom 07.07.2026), vorgelegt von der Baufirma, welches mit zusätzlichen, im ursprünglichen Vertrag nicht vorgesehene Zusatzarbeiten begründet ist;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Bauleiters Dr. Arch. David Preindl vom 07.07.2026 (Eingangsprotokoll Nr. 4808 vom 07.07.2026), welches empfiehlt die Fristverlängerung zu genehmigen.

Festgestellt, dass oben genanntem Ansuchen stattgegeben wird und die Bauzeit um 34 Tage verlängert werden soll.

Con delibera n. 238/G/2025 del 26/08/2025 é stata approvata la prenotazione della spesa e la gara d'appalto per le opere edili per un importo di Euro 769.447,80 (costi per la sicurezza di 24.235,88 euro inclusi).

Con deliberazione n. 255/G/2025 del 19/09/2025 e con contratto rep. n. 468/2025 del 21/10/2025 sono state affidate le opere all'impresa Kargruber-Stoll srl di Monguelfo-Tesido per un valore contrattuale di Euro 641.942,04 (incluso Euro 24.235,88 per spese di sicurezza e più 10% IVA.).

Vista la domanda di prolungamento del tempo utile per l'esecuzione dei lavori per 34 giorni del 07/07/2026 (protocollo in entrata n. 4808 del 07/07/2026), presentata dalla ditta incaricata, e giustificata da lavori supplementari non previsti nel contratto originario;

Visto il parere elaborato dal direttore dei lavori dott. arch. David Preindl del 07/07/2026 (protocollo in entrata n. 4808 del 07/07/2026), il quale consiglia approvare la proroga del termine.

Accertato che la domanda succitata viene accettata e che il tempo utile per l'esecuzione dei lavori verrà prolungato per 34 giorni;

Nach Einsichtnahme in:

- die Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU des Europäischen Parlaments;
- die L.G. Nr. 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- das G.V.D. Nr. 36/2023 „Vergabekodex“
- das G.v.D. Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;
- in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2), der die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;
- in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F., der die Verantwortlichen vorsieht, die in den ihnen übertragenen Zuständigkeitsbereichen die vorgegebenen Zielsetzungen und Richtlinien mit eigener Maßnahme umsetzen;
- in die Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 20 vom 20.10.2011;
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in den Haushaltsvollzugsplan i.g.F.;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: TphUuywfvFiq07Q3o7fpBQOHx5XFssge1JHKSf49gXg=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

BESCHLIESST

der Gemeindevorstand
einstimmig

1. das Ansuchen um Bauzeitverlängerung im Ausmaß von 34 Tagen, betreffend „EFRE3045 – ES GHPrags - Energetische Sanierung Rathaus Prags“ zu genehmigen.

Vista:

- le direttive le 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE del Parlamento europeo;
- le leggi provinciali n. 16/2015 “Disposizioni sugli appalti pubblici”;
- il D.Lgs. n. 36/2023 “Codice degli appalti”;
- il D.Lgs. n. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;
- l’art. 126 della Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;
- il vigente piano esecutivo di gestione che individua i responsabili che attuano nell’ambito delle competenze loro assegnate con i propri provvedimenti gli obiettivi e le linee d’indirizzo definite;
- il Regolamento sui contratti e sull’esecuzione in economia di lavori, forniture e servizi approvato con delibera consiliare n. 20 del 20/10/2011;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: TphUuywfvFiq07Q3o7fpBQOHx5XFssge1JHKSf49gXg=
- parere contabile con l'impronta digitale:

La Giunta Comunale

DELIBERA
unanimemente

1. di approvare la domanda di prolungamento del tempo utile per l’esecuzione dei lavori in misura di 34 giorni concernente “Rinnovo del canale per le acque “EFRE3045 – ES GHPrags - Risanamento energetico del municipio Braies”.

2. zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.
3. Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Prags im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.
5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung laut Art. 183, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
2. di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.
3. Di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Braies ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..
5. Di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister / Sindaco

Mittermair Friedrich

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Jud Martin

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Gegenständlicher Beschluss wird vom
17.07.2026 bis 27.07.2026 auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di Braies
dal 17.07.2026 al 27.07.2026.